



© Südburgenland Tourismus



Interreg
Austria-Hungary

European Union – European Regional Development Fund

Weinidylle AT-HU



ÜZEMELTETÉSI MODELL
A HATÁRON ÁTNYÚLÓ BOR ÉLMÉNYRÉGIÓ
SZÁMÁRA

Kidolgozás

Elisabeth Kopfer-Grosz - Projektvezető Naturpark in der Weinidylle

Susanna Szmolek - Projektmanager Naturpark in der Weinidylle

A Hegypósztor Kör és a Vasi Hegyhát-Rábamente Egyesület kollégáinak együttműködésével

Tartalom

1. Háttér és a kiindulási helyzet	4
2. A feladat.....	4
3. Az üzemeltetési modell	5
3.1 Eredeti feladat	5
3.2 Változások a feladatban	5
3.3 Új megközelítések az üzemeltetési modell megvalósításához	6
3.4 Az üzemeltetési modell jelenlegi koncepciója	8
3.4.1 A fő szereplők feladata az adott országban	9
3.4.2 Határon átnyúló kapcsolat	10
3.4.3 Példák a határon átnyúló üzemeltetési modell sikeres termékeiből.....	11
4. KÖVETKEZTETÉS	14

1. Háttér és a kiindulási helyzet

A burgenlandi-nyugat-magyarországi határ régió gazdag természeti és kulturális örökséggel rendelkezik, amely a belföldi és külföldi látogatókat egyaránt vonzza. A projektrégió egyik különlegessége, hogy számtalan, gyakran idilli kis pincécskék találhatók a dombvidéken (ezek "Kellerstöckl"-ként is ismertek). A Weinidylle tagtelepüléseinek (Ausztria) és magyar oldalon például a Vasi Hegyháton több mint 1000 ilyen épület található, amik közül már csak kevés őrzi eredeti présház funkcióját. Több ezek közül építészeti és kulturális értéke miatt, fontos hozzáadott értéket (USP-t) képviselnek a régió számára kulturális és turisztikai egyediség szempontjából.



Jelenleg a hagyományos borospincék igen alacsony számban kerülnek turisztikailag hasznosításra, illetve kerülnek bérbeadásra pince apartmanként. A nemzetközi és a nemzeti kereslet - ahogy azt a koronavírus miatt kialakult helyzetben is tapasztaltunk - nő az ehhez hasonló régióspecifikus, különleges ajánlatok vonatkozásában. Azonban az is megmutatkozott, hogy a hiányzó professzionális összefogott irányítás miatt az itteni kínálat a mai piaci igényeknek nem felel meg.

2. A feladat

A Weinidylle AT-HU projekt 2019 nyarán elvégzett köztes kiértékelésének részeként a következő kérdések is előkerültek:

Használható-e a kidolgozott üzemeltetési modell a határon átnyúló bor élmény régió számára úgy, (tevékenység T1.1.4) hogy ez elősegítse a T1.2-es tevékenység (Létrehozunk egy ügyintézési, és értékesítő központot, a "határon átnyúló borélmény régiót") valamint a T1.3 tevékenység (A határon átnyúló bor élmény régió továbbfejlesztése és minőségének emelése) sikeres kimenetelét, valamint értéktöbbletet jelent-e a régió számára?

Ezen dokumentummal szeretnénk ezt a kérdést megválaszolni és az üzemeltetési modellt bemutatni.

3. Az üzemeltetési modell

3.1 Eredeti feladat

Tevékenység	Detailoutput	Aktuális teljesítési állapot
T1.1.4 Üzemeltetési modell kidolgozása a határon átnyúló borélmény régió számára	Üzemeltetési modell A lehetséges üzemeltetési modellt workshopokon, illetve egy tanulmányúton fogjuk kidolgozni a felmerülő jogi kérdésekkel együtt szakemberek segítségével.	A cél egy üzemeltetési modell kidolgozása, aminek a keretein belül a turisztikai célra kialakított boros-pincéket, és a kapcsolódó szolgáltatásokat egy kézből kínálhatjuk a vendégek számára A projekt elején létrejött egy együttműködés a Novasol cég és a régió Kellerstöckl tulajdonosai között a pincék foglalására és értékesítésére vonatkozóan. Ennek a modellnek kiegészítője volt a 2019 februárjában megrendezett tanulmányút, amin a résztvevők megismerhették a délsteiermarki nagyobb üzemeket és azok munkafilozófiáját.

A T1.1.4 tevékenység célja az volt, hogy **egy üzemeltetői modellt dolgozzon ki a régióra jellemző borospincék turisztikai célú felhasználására** annak érdekében, hogy egy kézből különleges szolgáltatásokat tudjon kínálni a vendégeknek. **Ennek keretében a projekt elején, első lépésként marketing együttműködést kezdeményeztünk a Novasol cég és néhány pincetulajdonos között.**

Jelenleg több, mint 50 Kellerstöckl tulajdonos működik együtt a Novasollal. A cég különböző szolgáltatásokat kínál a pincetulajdonosok számára, amiket a tulajdonosok vagy igénybe vesznek, vagy nem. A tulajdonosoknak lehetőségük van csak a foglalást és marketing szolgáltatást, vagy egy teljeskörű szolgáltatást igénybe venni. Ebben az esetben a Novasol szervezi a takarítást, a kert rendben tartását, a kulcsok átadását stb.

A kapcsolatot a Novasol magyarországi képviselőjével felvettük, akik érdeklődést mutattak a magyar kiadható pinceapartmanok tulajdonosaival való együttműködésre. A Novasol Magyarország és a Novasol Austria képviselői is jelen voltak egy workshopon 2019. november 21 -én Körmenden. A magyar partnerek értékes információkat és a tanácsokat kaptak a Novasol magyarországi képviselőitől, azonban a tulajdonos nagyon eltérő igényei miatt nem bizonyult megfelelőnek a cég a magyar oldali pincék számára, így a két magyar partner alakított egy közös céget a pincék üzemeltetésének és értékesítésének érdekében.

3.2 Változások a feladatban

A Weinidylle AT-HU projekt kidolgozásakor az volt a cél, hogy a natúrpark foglalási platformot hozzon létre a pincék számára. A projekt elején azonban, amint azt feljebb leírtuk, találtunk egy partnert (Novasol), aki ezt a részt - a pincék online foglalását és hirdetését- átvette. Ezen a

területen többszolgáltató is van (Urlaub am Bauernhof, Booking com, stb.). Emellett egyes tulajdonosok úgy döntöttek, hogy maguk végzik el ezt a feladatot.

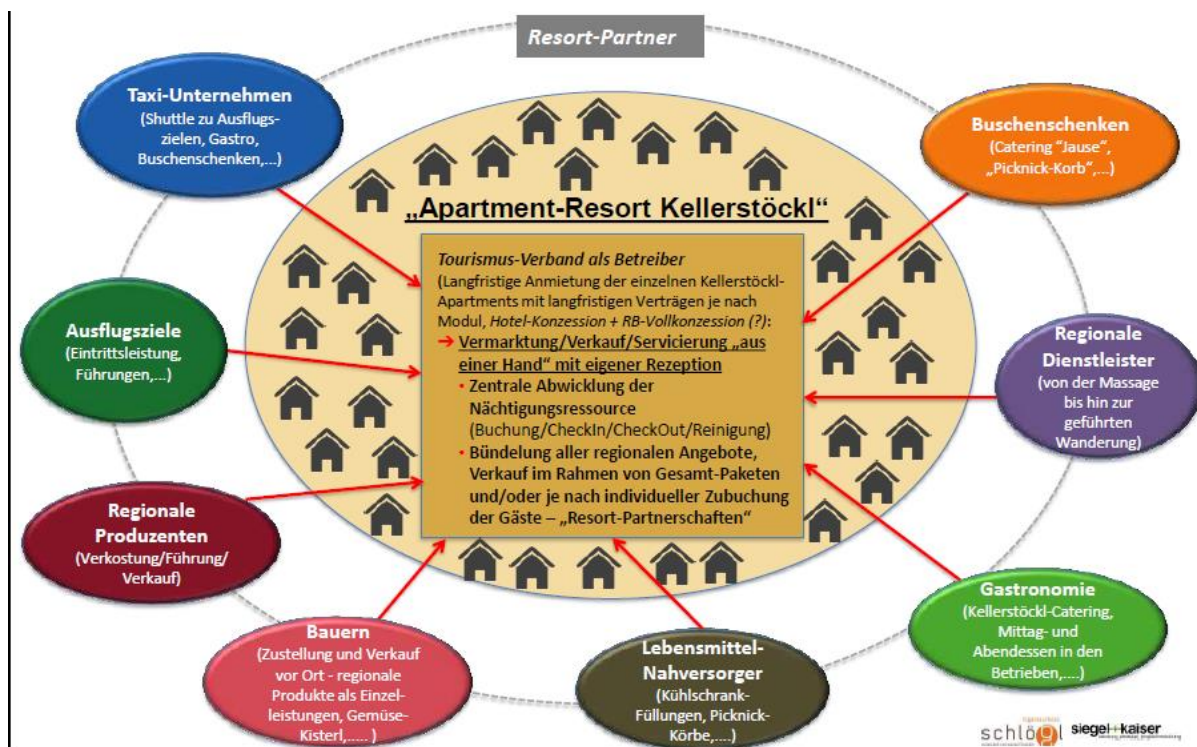
Ezért a projekt ideje alatt az üzemeltetési modell feladatai megváltoztak. Az is megmutatkozott, hogy nem csak a szálláshelyek összegyűjtése, hirdetése online-foglalásának biztosítása fontos, hanem az is, hogy a régió teljes kínálatát is a vendégek elé tudjuk tárni.

3.3 Új megközelítések az üzemeltetési modell megvalósításához

A fenntartható üzemeltetési modell célja az volt, hogy egy jó hálózatot alakítsunk ki a Kellerstöckl apartmanok és a regionális kínálat összekapcsolására. Ehhez a következő kérdéseket kellett tisztázni:

- Hogy fognak a boros partnerek ebbe bekapcsolódni?
- Hogyan fognak más turisztikai ajánlatok bekapcsolódni?
- Hogyan szervezzük meg a határ mindkét oldalán elérhető ajánlatokat?
- Hogyan kapcsoljuk be azokat a pincéket, akik nincsenek a Novasolnál?
- Mennyi és milyen típusú szolgáltatásra van szüksége a vendégeknek?

A következő szereplőket kell összekapcsolni:



Ilyen ajánlatokra azért van szükségünk, mert, csak a Novasolon keresztül már több ezer foglalás történt. Ez azt jelenti, hogy több ezer vendég van a régióban. A foglalások száma nő és érzhető az optimizmus. Ezt a lehető legelőnyösebb módon ki kell használnunk, hogy a fenntartható

értéknövekedést a lehető legtöbb vállalkozó, termelő, szolgáltató és pince tulajdonos számára biztosítsuk! Ehhez az üzemeltetési modellt tovább kell fejlesztenünk!

A közvetlen kiindulási helyzet fő pontjai a következők voltak:

- Sok kicsi vállalkozás
- Sok kicsi szolgáltató
- Egymás mellett, és nem egymással/egymást támogatva állnak a régióban
- Nincs közös platform
- Alig vannak hálózatok
- Nincsenek közös ajánlatok
- Nincs olyan információforrás a vendég számára, amely a teljes régiót lefedi
- Alig volt internetes, online jelenlét, és még mindig van min javítani

3.4 Az üzemeltetési modell jelenlegi koncepciója

Ha egy 100 férőhelyes szállodába megy nyaralni, akkor az egész szálloda központja - mind a vendégek, mind az egyes egységek (konyha, gasztronómia, wellness stb.) számára - a recepció. Ez a központ térségünkben eddig hiányzott, amit a következőkben leírtak szerint valósítottunk meg. Annak érdekében, hogy összekapcsolják a sok kis szálláshelyet és a régió összes szolgáltatóját egymással, a projektpartnerek az üzemeltetési modell két fő elemeként létrehozták az Infopontokat:

INFOPONT Moschendorfban



Az Infopont Moschendorfban minden nap 9:00-18:00 óráig tart nyitva a látogatók számára, akik tájékoztatást kapnak a különböző szálláslehetőségekről és egyéb kínálati elemekről a régióban, amelyeket igénybe tudnak venni például helyben vagy online foglalással.

INFOPONT Oszkón



Az információs pont Oszkón hétfőtől péntekig 8:00 és 16:00 óra között tart nyitva. A vendégek tájékoztatást kapnak a szálláslehetőségekről és egyéb kínálati elemekről a régióban, amelyek egy részéhez a becsekkolás illetve a foglalás itt helyben megvalósítható.

3.4.1 A fő szereplők feladata az adott országban

- Adatok bekérése a régió összes vállalkozójától és szolgáltatójától
- Ezek elektronikus feldolgozása egy adatbázisban
- Az adatbázis megjelenítése a honlapon, a webes applikációban, közösségi médiában és nyomtatott verzióban is
- Folyamatos lekérdezések és frissítések a nyitvatartási idők tekintetében
- Folyamatos lekérdezések és frissítések a régió eseményei és rendezvényei tekintetében
- Helyszíni tájékoztatás a vendégek számára
- E-mail kapcsolati lista létrehozása
- Vendég megkeresések továbbítása ezen e-mail kapcsolati lista felhasználásával vagy telefonos lekérdezéssel
- Foglалható élményajánlatok összeállítása és megszervezése a régióban
- Turisztikai csomagok összeállítása
- Tájékoztatás és egyéb szolgáltatások a vendégek számára
- A régióra vonatkozó mindenféle brosúra, információs anyag és ajánlat rendelkezésre bocsátása
- A szálláshelyek ellátása a régióra vonatkozó mindenféle információs anyaggal, brosrával
- A szolgáltatók folyamatos, naprakész információkkal való ellátása e-mailen keresztül
- A potenciális vendégek folyamatos naprakész információkkal való ellátása a közösségi médián és hírleveleken keresztül
- Tanácsadás, támogatás és segítségnyújtás a régióban tevékenykedő vállalkozások és szolgáltatók számára vállalkozásuk irányításában
- Kapcsolattartó szerep a vendégeknél vagy a szolgáltatóknál felmerülő problémák esetén
- A regionális és a régió kívüli sajtó esetében sajtófigyelés és kapcsolataólas (Sajtóutak kidolgozása és szervezése, kapcsolattartási pont a sajtó munkatársainak)

A projektpartnerek az Infópontokban először begyűjtötték az összes turisztikailag releváns információt a határon átnyúló régió szolgáltatóitól. Ekkor állt először össze egy összefoglaló áttekintés a regionális kínálatról, a lehetőségekről, nyitvatartásokról, stb. Ezek az információk naprakészen megtalálhatóak a partnereknél. Ezeket folyamatosan aktualizálják, a különböző információs csatornákon megjelentetik és a partnerek honlapjai közötti adatkapcsolati interfészen keresztül automatikusan továbbítják egymás felé. Továbbá ezeket az információkat a Kellerstöckl tulajdonosaival is megosztjuk. Az év elején személyesen kerestünk fel minden Kellerstöckl tulajdonost, hogy a kínálatról informáljuk őket, valamint, hogy információs anyagokkal (brosúrákkal, régió ismertetőkkel) ellássuk őket.

A szereplők hetente átlagosan 5-10 foglalási kérést kapnak vendégektől, akik a régióban szeretnék eltölteni nyaralásukat. Ezeket a megkereséseket az e-mail lista felhasználásával eljuttatjuk a szállásadókhöz. Ők direkt a vendégeknek küldik ajánlataikat. A vendégek ezen kívül az Infópontokon keresztül információt kapnak a határon átnyúló borélmény régió kínálatáról, látnivalóiról.

3.4.2 Határon átnyúló kapcsolat

AZ INTERFÉSZ - HONLAPOK KAPCSOLÓDÁSI PONTJA

A létrehozott felület a megfelelő adatbázisok összekapcsolására szolgál, így az adatok gyorsan cserélhetők, és mindenekelőtt hetente egyszer frissíthetők.

Személyes kapcsolatfelvétel

Ezenkívül a két INFOPONT és alkalmazottaik állandó kapcsolatban állnak egymással és rendszeresen cserélnék tapasztalatokat, ismereteket és információkat. A tervek szerint évente két találkozóra kerül sor az alkalmazottak részvételével. (A COVID19 világjárvány miatt ezen találkozókat csak most kezdhethetjük el megszervezni) Ez jelentősen javítja a partnerrégióról és így a határon átnyúló borélmény régióról nyújtott információk minőségét. Ezeken a találkozókön rendszeresen közös ajánlatok is kidolgozásra fognak kerülni.

Közös rendezvények

Az üzemeltetői modell azt is biztosítja, hogy a térség lakossága, valamint a régióba érkező vendégek jobban megismerjék a társrégiót is a másik országban, továbbá a régiók hosszú távon szorosabban kapcsolódjanak egymáshoz és közösen szervezzenek rendezvényeket.

(Ezek az intézkedések már a projekt második részére be voltak tervezve, de a COVID19 világjárvány miatt nem lehetett megvalósítani - az oszkói borversenyt kivéve.)

3.4.3 Példák a határon átnyúló üzemeltetési modell sikeres termékeiből

- Foglalható csomagok

weinidylle
SÜDBURGENLAND

Liebe Gäste,
folgende Packages stehen Ihnen für einen Ausflug in der Weinidylle zur Verfügung.



→ **Weinverkostung beim Winzer:**
eine Kellerführung inkl. Weinverkostung.
€ 15 pro Person.

→ **Weinverkostung im Kellerstöckl:**
ein Winzer kommt zu Ihnen ins Kellerstöckl. Kommentierte Weinverkostung mit ca. 5 Proben inkl. 6er Weinkarton. Dauer ca. 1,5 Stunden.
€ 95,- pro Kellerstöckl.

→ **Weinlese mit Jause im Weingarten:**
Bei der Weinlese live dabei sein und mitpacken. Dazu gibt's Informationen zu Wein und Wein-technik mit einer Jause im Weingarten und 3er Karton Wein.
€ 30,- pro Person

→ **Picknick Koffer:**
Gustojause vom Buschenschank inkl. 1 Flasche Wein und Wasser für ein gemütliches Picknick im Grünen.
ab € 30,-

Terminvereinbarungen und Bestellungen unter:
www.weinidylle.at/winzerpackages oder 03324 / 6318

- Határon átnyúló csomagajánlatok



GRENZENLOSER KELLERSTÖCKLURLAUB
4 Tage in der Weinidylle für 2 Personen.
€ 530,00
für 2 Personen, 4 Tage/3 Nächte
[mehr erfahren](#)



RADELN & GENIESSEN
Nehmen Sie sich Zeit & tanken Sie neue Kraft in der Weinidylle!
€ 350,00
für 2 Personen, 3 Tage/2 Nächte
[mehr erfahren](#)



TAGESAUSFLUG IN DIE WEINIDYLLE
Auch ein Tag kann sich wie Urlaub anfühlen, wenn man ihn im Südburgenland verbringt.
€ 190,00
für 2 Personen, ein Tagesausflug
[mehr erfahren](#)

- Reggeli ajánlatok készítése:

Frühstücken in der Weinidylle Südburgenland

Ort	Betrieb	wann	Kontakt
Csaterberg	Gasthof zum Weinberg	tägl. 06:00 - 10:00 Uhr	03366 772 45
Badersdorf	Aloisia's Mehlspeiskuchl & Kaffeeestub'n	tägl. 08:00 - 11:00 Uhr	03366 773 69
Hannersdorf	Kaufhaus Hannersberg	tägl. 07:30 - 11:00 Uhr	03364 201 48
Bildein	Konditorei Lendl's Backstube	tägl. (außer DO) ab 07:00 Uhr	03323 2915
Moschendorf*	Bio Backstube Kedi	MI & FR 07:00 - 12:00 Uhr	0664 425 99 98
Heiligenbrunn	beim Krutzler Genussgasthof und Hotel	tägl.	03324 7240
Hagensdorf	Landhotel Schwabenhof	tägl. 08:00 - 10:00 Uhr	03324 7333

Frühstücksmöglichkeiten nur gegen Voranmeldung!

* DO & SA Frühstückssackerl zum Raushängen buchbar!

- Kellerstöckl tulajdonosok kompetenciafejlesztése:

A Kellerstöcklök tulajdonosai egyéni képzést kaptak egy szakértőtől, hogy pinceapartmanjaikat megfelelően bérbe tudják adni. Ez javította ennek a minőségét.

- Speciális workshop sorozat magyarországi vállalkozóknak a következő témákban
 - Borgasztrónómia tréning
 - Turisztikai marketing ismeretek
 - Rendezvények szervezése
 - Ételek elkészítése és tálalása
 - Régióismeret
- Közös régióismertető (Egy mappa mindkét régió ismertetőjével)



- Határon átnyúló borverseny - a minőség emelésének érdekében

Nach der 15-jährigen Tradition, und auch mit den internationalen Partnerschaften involviert, schreibt Hepppásztor Kör (ungarische Partner in der Projekt Weinidylle AT-HU) einen grenzübergreifenden Weinwettbewerb für die Weine von Grenzregion West-Ungarn aus.

INTERNATIONALE WEINWETTBEWERB WEINIDYLLE

Die nominierenden Weine können Sie in der Weinidylle Südburgenland (7540 Moschendorf, Weinmuseum 1) abgeben. Bitte von jede Sorte 2 Flasche, ohne Überschrift abgeben. Es gibt kein Niemgeld!

Die Weine werden von einer Jury mit 4 Fachmänner beurteilen. Jeder nominierende Wein wird ein Zertifikat bekommen. Die besten Weine werden auch eine Entlohnung bekommen in zwei Kategorien:

- Der besten Wein in Vasi-Hegyhát 2021
- Der besten Wein in der Weinidylle Weinerlebnisregion 2021 (international)

Einsendeschluss: 12.00 am 26. Mai 2021.
Veröffentlichung: Juni 2021.
Weitere Informationen: +36-30/530-0956

interreg Austria-Hungary Weinidylle AT-HU

- Ingyenes belépés 3 strandra a Kellerstöckl vendégei számára, ha éves bérletet vásárolnak a Kellerstöckl tulajdonosok
 - Badesee Rechnitz
 - Badesee Burg
 - Wassererlebniswelt Gaas-Moschendorf
- Kapcsolat kialakítása a Novasol céggel (a határ mindkét oldalán)
- A Naturpark in der Weinidylle készített egy natúrpark almalevet, amelyet eladásra kínálnak a Kellerstöcklben.



Ebből a projektből az is kiderül, hogy bizonyos dolgokat első körben gyakran csak egy partnerrégióban lehet megvalósítani, mivel a régiók fejlődése is eltérő. A projektpartnerek tapasztalatai és információi azonban hozzájárulnak ahhoz, hogy később ez egy másik régióban jobban és gyorsabban megvalósulhasson. A Covid19 világjárvány természetesen arra is rákényszerített minket, hogy minden partner ajánlatokat és szolgáltatásokat dolgozzon ki vendégei számára, mivel a projekt időtartama alatt sokáig nem lehetett átlépni a határokat.

USP

A projekt azt is megmutatta nekünk, hogy az egyes régiók **különleges sajátosságai** a határon átnyúló régió erősségei, ezeket hangsúlyozni kell, és semmilyen körülmények között nem szabad másolni a partnerrégióban.

Egyszerűen vannak regionális ajánlatok (például nádtető készítésének megtanulása, vagy a vezetett borkóstolás a Kellerstöcklben), amelyekre csak az egyik országban van lehetőség. Pontosan ezek az egyedi **különleges sajátosságok** teszik olyan érdekessé a hasonló régiók határon átnyúló összekapcsolását egymással. Ha mindkét oldalon csak ugyanazt kínálnák, akkor a vendéget nem érdekelné a határon átnyúló régió másik felének megismerése.

4. KÖVETKEZTETÉS

Az elmúlt 3,5 évben két hasonló, de mégis nagyon eltérő régiót próbáltunk összekapcsolni Magyarországon és Ausztriában. Egyre nyilvánvalóbbá vált, hogy mindkét régiónak megvannak a sajátosságai és a saját varázsa. Ezeket kiemelni és hangsúlyozni kell. Mindkét régió hihetetlen mennyiségű tudást és tapasztalatot tudott hozni a projektbe és ezáltal sokat segítettek ennek az üzemeltetési modellnek a kialakításában. A legnagyobb kihívást az összes adat összegyűjtése jelentette mindkét régió cégeiről és szolgáltatóiról, valamint e szereplők motivációjának növelése a határon átnyúló borélmény régióban való aktív együttműködéshez. Ezt a munkát a projekt elején alábecsültük.

A második fontos megállapítás az volt, hogy sokkal hatékonyabb, gyorsabb és sikeresebb, ha minden partner saját régiójában elvégzi az alapmunkát, és ezek eredményeit összekapcsoljuk. Ez azt jelenti, hogy az üzemeltetői modell 2 szinten alapul. Az első szint minden, az adott régióban végzett munkát és információkat jelenti. A második szinten az első szint eredményei, információi és kínálatai kapcsolódnak össze, amik a határon átnyúló borélmény régió alapjául szolgálnak. Az is fontos, hogy ne próbálják meg lemásolni a régiók egymást és meg kell állapítani, hogy minden régióban más és más intézkedésre van szükség a régió fejlődésének pozitív előmozdításához. A vendégek értékelik a régiók különböző kínálati elemeit és jellemzőit is.

A jelenlegi koncepcióban szereplő üzemeltetési modell átvehető más hasonló szerkezetű régiókban, és működési alapul szolgálhat számukra. Ugyanakkor az is egyértelmű, hogy mindenhol újra kell formázni és adaptálni, hogy optimálisan megfeleljen a helyi igényeknek.